

全国普通高等学校音乐学专业教材

合唱 (上)

HE CHANG

主 编 陈家海

河南大学出版社

合 唱

(上 册)

主 编 陈家海

副主编 宋照敏 周宝全 袁 凯

编 委 何丙瑞 陈新宇 马安平

杨天宏 王达亮

河南大学出版社

· 郑州 ·

图书在版编目(CIP)数据

合唱:全2册/陈家海主编. —郑州:河南大学出版社,2012.12

ISBN 978-7-5649-1102-7

I. ①合… II. ①陈… III. ①合唱—歌曲—世界—高等学校—教材 IV. ①J652.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 299350 号

责任编辑 王 慧

责任校对 李文雅

封面设计 王四朋

出版发行 河南大学出版社

地址:郑州市郑东新区商务外环中华大厦 2401 号

邮编:450046

电话:0371-86059712(高等教育出版分社)

0371-86059713(营销部)

网址:www.hupress.com

印 刷 郑州市今日文教印制有限公司

版 次 2013 年 1 月第 1 版

印 次 2013 年 1 月第 1 次印刷

开 本 890mm×1240mm 1/16

印 张 38.75

字 数 1120 千字

印 数 1—3000 册

定 价 (全2册)70.00 元

(本书如有印装质量问题,请与河南大学出版社营销部联系调换)

全国普通高等学校音乐学专业教材编审委员会

顾 问

杨瑞敏 王耀华 赵为民

总主编

陈家海

主 任

刘 宏

委 员

(按姓氏笔画为序)

王国良	巩 伟	刘 伟
刘 柳	孙 敏	许康健
张艺迪	肖 生	何 军
李国伟	杨 健	何 新
李新现	周宝全	段 续
班 一	龚丽雅	雷红薇

秘 书

马志飞 李法桢

注：杨瑞敏 国家艺术教育委员会副主任、中国教育学会音乐分会理事长。
王耀华 著名音乐家、音乐教育家，博士生导师。
赵为民 中国音乐学院研究生处处长、教授、博士生导师。
陈家海 国家艺术教育委员会委员，河南大学教授、硕士生导师。

总 序

自 20 世纪 80 年代以来,我国高等音乐教育领域发生了一系列翻天覆地的变化,培养目标重新定位,教育理念不断更新,课程设置调整,教学内容重组等等,使得当今的高等音乐教育更加贴近时代、贴近社会需求。经过近 30 年的努力,素质教育的观念已经深入人心。任何好的教育思想都必须由教学实践来实现。由于教材在教育体系中的基础性地位,教材的科学性、实用性等越来越受到人们的特别关注,近年来我国各地相继开发了多种版本的音乐教材,它们在教育改革中大多发挥了积极的作用。

然而,社会发展日新月异,文化生活日趋多元,人们对于教育的理解及期望也在不断发生变化。这种变化对整个教育体系都提出了新的要求,其中当然包括对教材建设的要求。在教育改革全面走向深化的当下,我们的确有必要对近年来推行的教育改革重新进行全面的审视:全新的教育实践对相关系统究竟提出了哪些新问题,这些问题是局部的还是整体性的,是偶然的还是必然的,是暂时的还是长期的等。改革意味着习惯的观念被打破、习惯的行为被改变,但是改革并非一蹴而就、一改就灵。改革中,我们应该及时反思哪些方面做得比较好,哪些方面尚存在不足,哪些方面又被证明是改错了等。可以说,改革必然伴随着不断的反思与求证、不断的否定与自我否定。在已经暴露出的诸多问题之中,素质教育的精神实质如何得到有效贯彻而避免流于形式化,文化的传承、借鉴与吸收如何落实到具体的个体身上,高等教育与义务教育如何做到有效衔接等,已经被公认为较为突出的问题。单就音乐教育而言,国家已经推出了一系列的关于音乐教育改革的重大政策举措:2001 年《全日制义务教育音乐课程标准(实验稿)》由教育部正式颁布,2011 年《义务教育音乐课程标准(修订版)》重新颁布、施行,2006 年《全国普通高等学校音乐学(教师教育)本科专业课程指导方案》和《全国普通高等学校音乐学(教师教育)本科专业必修课程教学指导纲要》颁布等。要将这些宏观的教育决策以及全新的教育理念贯彻落实到具体的教育实践中,排在第一位的就是必须有与之相适应的教材,因为教材是教学之本,更是教育之本。本套教材的编写与出版,正是在新教育观念的指导下,综合考察并借鉴吸收了国内多种现有教材的优点,由长期研究国内外音乐教育发展的专家以及长期从事相关教学的优秀教师们共同精心编写而成。

本套教材编写的指导思想是:依据教育部《音乐学(教师教育)本科专业必修课程教学指

导纲要》和《课程指导方案》的基本要求,结合高等音乐教育及基础音乐教育的现状和实际需要,在遵循“科学性”、“体系性”原则的基础上,强调“科学定位、特色鲜明、立足本土、视野向下”。相较于同类其他教材,本套教材的特色主要体现在以下三个方面:

1. 科学性与实用性。本套教材的适用对象为普通高校音乐学本科专业学生,同时兼顾普通专科层次以及社会音乐爱好者的需求。本套教材涉及的全部理论、曲目及问题,既是本专业体系构成的核心内容,又是学生及其他音乐爱好者们在学习及今后的工作、生活中经常遇到的。对本套教材的学习,可以帮助他们构建起良好的专业基础;同时,通过本套教材,我们也在努力传达着一种对待音乐的态度、一种亲近音乐的方式,并力图对于健全人格的养成产生积极的影响。

2. 立足本土,突出地域性。本套教材着意加入了大量本土音乐的内容。目的之一:强调受教者与本土文化之间的血肉联系,这样更有助于培养学生对于音乐文化的感性认知和理性思考能力;目的之二:充分发挥本土音乐在教育过程中的独特作用,同时也为我国传统音乐文化的传承与发展找到更有效的途径。

3. 面向中小学,突出针对性。本套教材奉行“服务基础音乐教育”这一宗旨,在教学内容的选取上充分考虑与中小学音乐教材的紧密衔接,从而可以在较大程度上实现高等音乐教育与义务音乐教育的无缝对接,最大限度地增强毕业生对中小学音乐教学的适应性。

本套教材得到了河南省教育厅体卫艺处及河南大学出版社的大力支持,如果没有它们的鼎力相助,本套教材可能将长期停留在构想之中,在此对它们表示衷心的感谢。

陈家海

2012.08

序 言

合唱课是高等师范院校音乐专业的一门必修课,就其教学目标而言,主要是通过合唱知识、合唱训练技能的传授以及合唱作品的排练与演出实践,培养学生的合唱鉴赏能力和演唱多声部歌曲的能力,进而使学生掌握合唱教学的基本方法和合唱训练的技能技巧以及合唱团的组建、排练、演出等组织能力,为学生今后胜任学校课堂教学、开展第二课堂活动、参与社会合唱活动打下良好的基础。

在 21 世纪国家基础教育课程改革全面推进的大背景下,高等师范院校的合唱课教学应贯彻落实教育部颁发的《全国普通高等学校音乐学(教师教育)本科专业课程指导方案》和《全国普通高等学校音乐学(教师教育)本科专业必修课程教学指导纲要》中“为基础教育服务”的指导思想,以适应基础教育改革与发展的需要。本教材根据河南省音乐教育的现状和实际,在曲目选编上力求满足河南省普通高校音乐专业本科教学和高职高专音乐教育、音乐表演专科层次的教学需要,并兼顾与中小学音乐教材的衔接,突出教材的“师范性”,形成了自身的特点:

1. 教材分为上、下两册,选取了不同时期、不同风格的中外合唱名作,力图通过大量的演唱实践,培养学生对合唱艺术的兴趣,通过接触和欣赏各种不同风格的作品,树立理解和尊重多元音乐文化的观念。

2. 教材涵盖了童声合唱、变声期合唱、女声合唱、男声合唱、混声合唱等不同种类的合唱作品,通过演唱二声部、三声部、四声部、五声部等不同织体形式的合唱作品,了解同声合唱、混声合唱在不同织体形式中的艺术效果,掌握各种织体形式在协调、均衡等方面的演唱要求。

3. 选编童声、变声期合唱作品的目的是:要求学生通过学习这两类合唱作品,掌握童声、变声期合唱的特点及训练方法,为以后从事基础音乐教育工作打下良好的基础,并且变声期合唱中的混声三部合唱作品能够满足高等师范院校合唱课(女多男少)教学的实际需要。

本教材在选编过程中,充分考虑到各教学单位和任课教师在教学和演出中的实际需求,教学曲目结构规范、风格多样、体裁多样、题材丰富,可供不同层次的教学单位和不同组合形

式的合唱团选用。我们衷心希望这本教材能够被广大合唱教师、合唱爱好者所接受,更希望它能够为我国学校合唱教学水平的提高作出自己绵薄的贡献。

编 者

2012.11 于开封

目 录

一、童声合唱

1. 荒城之月	土井晚翠词 泷廉太郎曲 平井康三郎编曲 倪瑞森、传开译配	1
2. Over The Rainbow	E. Y. 哈尔布格词 H. 阿伦曲 A. 斯尼德尔改编	4
3. 春来了	鲁宾斯坦曲 林华填词编曲	8
4. 踏雪寻梅	刘雪庵词 黄自曲 杨鸿年编曲	11
5. 大海啊！故乡	王立平词曲 杨鸿年编合唱	18
6. 天鹅	圣·桑曲 佚名填词 杨鸿年编曲	22
7. 春潮	邱特切夫词 拉赫玛尼诺夫曲 叶戈罗夫改编 张秉惠译	29
8. Now Is The Month Of Maying	托马斯·莫利曲 桑叶松缩编	35
9. 梦幻曲	舒曼曲	37
10. 赶马调	云南民歌 谢振南编曲	39
11. O Swallow, Swallow	霍尔斯特曲	41
12. 编花篮	钟庭润词 郭复善曲 陈家海、蒋巍改编	44
13. 村宴	巴托克曲 林华填词编曲	48

二、变声期合唱

14. 街头上雪花纷纷飞	内村直也词 中田喜直曲 罗传开、吴晓枫译词 徐武冠、胡炳坤、罗传开配歌	52
15. 贝壳	五十岚正路词 渡部节保曲 吴晓枫译词 徐武冠配歌	54
16. The Turtle Dove	Folk Song Arranged by Frank Ahrold	57
17. 伏尔塔瓦河	斯美塔那曲 石旻、夏礼生编曲 林华填词	63
18. 春游	李叔同词曲	67
19. 茉莉花	江苏民歌 罗忠镕编曲	68
20. Follow Me, Sweet Love	M. 伊斯特曲 孙琳琳译配	70
21. 中国的星星	杨笑影词 张坚曲 张以达添加 B 声部	72
22. Las Amarillas	墨西哥传统歌曲 Stephen Hatfield 改编 张以达扩编为 SSAB 编制	77
23. 我的梅花小鹿	晓光词 李群曲 张以达改编合唱	87
24. Away From The Roll Of The Sea	埃利斯特·麦克吉利福瑞词曲 张以达编配合唱并重新配词	101

三、女声合唱

25. 灯碗碗开花在窗台 山西民歌 徐武冠、张强编合唱 徐乃敏配伴奏 112

26. 清流 贺绿汀词曲 陆在易改编并配钢琴伴奏 117

27. 渔家姑娘在海边 黎汝清词 王酩曲 金巍编配 121

28. Morgengebet 伯辽兹曲 124

29. 波罗维茨少女合唱 鲍罗丁曲 孟广钧译 徐徐编配 131

30. 大红枣儿送亲人 集体创作 孟大鹏编合唱 135

31. 山在虚无缥缈间 韦瀚章词 黄自曲 141

32. 小白菜 河北民歌 瞿希贤编合唱 145

33. 好似一对金凤凰 张德河词 陈家海编曲 147

34. The Little White Hen 安东尼奥·斯科德曼罗曲 桑叶松缩编 151

35. 快把马车赶上 黑人灵歌 威尔逊·埃莱特编合唱 徐武冠译配 155

36. 金黄色的云朵 米·莱蒙托夫词 里姆斯基·柯萨科夫曲 张宁译配 164

37. Alleluia 兰·汤普森曲 166

四、男声合唱

38. 欢乐的那达慕 巴音吉日嘎拉词 色·恩克巴雅尔曲 杜兆植编配钢琴伴奏 172

39. Scarborough Fair English Folk Tune Arr. by John F. Wilson 177

40. 幽蓝的天空 帕莱斯特里那曲 徐武冠译配 182

41. 苏丽珂 格鲁吉亚民歌 亚历山大罗夫编合唱 阿卡基耶·蔡瑞杰利填词 微·蔡瑞杰利填词 184

42. 教士合唱 莫扎特曲 185

43. 大路歌 孙瑜词 聂耳曲 司徒汉改编合唱 187

44. 等你到天明 哈萨克族民歌 王洛宾整理 瞿希贤编配 191

45. 夜雨寄北 李商隐词 孟卫东曲 193

46. 渔阳鼙鼓动地来 韦瀚章词 黄自曲 199

47. 在那遥远的地方 青海民歌 瞿希贤改编 207

48. 轻些、轻些 马雅甫译词 威尔第曲 瞿自新配歌 210

49. 士兵之歌 古诺曲 周枫译 章雪萍配歌 214

50. 猎人合唱 F.凯德词 韦伯曲 225

一、童声合唱

荒 城 之 月

(童声二部合唱)

土井晚翠 词

泷廉太郎 曲

平井康三郎 编曲

倪瑞森、传开 译配

Andante 深思地 ♩=60

Pno.

mf *cantabile* *rit.* *a tempo*

f

Ped. *

I

mf

1. 春 夜 楼 台 花 宴 开, 楼 台 花 宴 开,
2. 秋 霜 骤 降 寒 营 塞, 骤 降 寒 营 塞,

II

10

金 樽 高 举 月 影 来 月 影 来,
鸿 雁 悲 鸣 飞 天 外 飞 天 外,

mp

15

mp *f* *mf*

啊 啊

清 辉 透 射 古 松 林, 透 射 古 松 林, 此
铁 马 金 戈 鏖 战 日, 金 戈 鏖 战 日,

20

mf *f* *mf*

此 情 此 景 今 何 在? 今 何 在?
情 此 景 今 何 在? 今 何 在?

f *f*

3. 荒 城 今 宵 月 又 圆, 今 宵 月 又 圆,
3. 荒 城 今 宵 月 又 圆, 今 宵 月 又

25

月 色 依 旧 情 已 非 情 已 非，
圆， 月 色 依 旧 情 已 非 情 已

30

唯 有 桂 树 立 断 墙， 桂 树 立 断 墙，
非， 唯 有 桂 树 立 断 墙 立 断

35

唯 有 松 风 常 相 随， 常 相 随， 常 相 随。
墙， 松 风 常 相 随， 常 相 随， 常 相 随。

mf *f* *div. rall.* *pp*

f *pp*

rall. *pp*

Over The Rainbow

(童声二部合唱)

E. Y. 哈尔布格 词

H. 阿伦 曲

A. 斯尼德尔 改编

Freely (♩=ca.63-72)

Pno. *mp*

rit.

mp

I II

Some - where o - ver the rain - bow way up high.

a tempo

There's a land that I heard of once in a lull - a - by.

mf

15

Some - where o - ver the rain - bow skies are blue.

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Ped. * *Ped.* *

rit.

And the dreams that you dare to dream real-ly do come

rit.

20

I *mp* *a tempo*

II *mp*

true. Some - day I'll wish up-on a star and wake up where the clouds are far be-

mp *a tempo*

25

hind me. Where trou-bles melt like lem-on drops, a -

mp

A -

cresc. *f* *rit.*

way, a - bove the chim-ney tops, that's where you'll find me.

cresc. *f* *rit.*

way, a - bove, that's where you'll find me.

cresc. *f* *rit.*

mf *a tempo* 30

Some - where o - ver the rain - bow blue - birds

mp

Oo

mf *a tempo*

mf

fly, Birds fly o - ver the rain - bow,

mf

mf

35

why then, oh why can't I?

mp

40

rit. *mp* *A little slower*

If hap-py lit-tle blue-birds fly be - yond the rain - bow,

mp

rit. *A little slower*

45

rit.

why, oh why cant't I?

rit. *p*

Ped. *